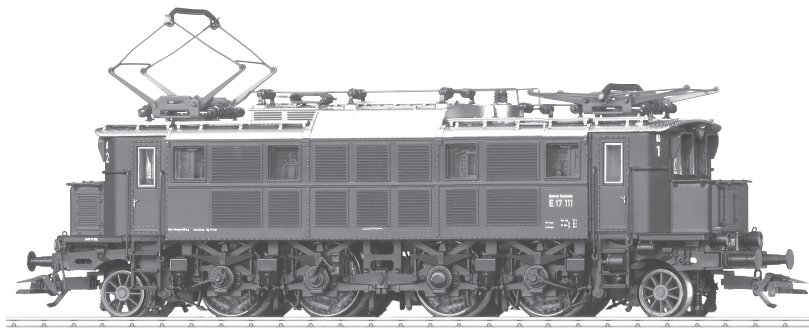


TRIX
H0



Modell der E 17
22172

Inhaltsverzeichnis:

	Seite
Informationen zum Vorbild	4
Sicherheitshinweise	6
Wichtige Hinweise	6
Funktionen	6
Ergänzendes Zubehör	14
Wartung und Instandhaltung	14
Ersatzteile	18

Table of Contents:

	Page
Information about the prototype	4
Safety Notes	7
Important Notes	7
Functions	7
Completing accessories	14
Service and maintenance	14
Spare Parts	18

Sommaire :

	Page
Informations concernant la locomotive réelle	5
Remarques importantes sur la sécurité	8
Information importante	8
Fonctionnement	8
Accessoires complémentaires	14
Entretien et maintien	14
Pièces de rechange	18

Inhoudsopgave:

	Pagina
Informatie van het voorbeeld	5
Veiligheidsvoorschriften	9
Belangrijke aanwijzing	9
Functies	9
Aanvullende toebehoren	14
Onderhoud en handhaving	14
Onderdelen	18

Indice de contenido:

	Página
Aviso de seguridad	10
Notas importantes	10
Funciones	10
Accesorios complementarios	14
El mantenimiento	14
Recambios	18

Innehållsförteckning:

	Sida
Säkerhetsanvisningar	12
Viktig information	12
Funktioner	12
Ytterligare tillbehör	14
Underhåll och reparation	14
Reservdelar	18

Indice del contenuto:

	Pagina
Avvertenze per la sicurezza	11
Avvertenze importanti	11
Funzioni	11
Accessori complementari	14
Manutenzione ed assistere	14
Pezzi di ricambio	18

Indholdsfortegnelse:

	Side
Vink om sikkerhed	13
Vigtige bemærkninger	13
Funktioner	13
Ekstra tilbehør	14
Service og reparation	14
Reserve dele	18

Informationen zum Vorbild

Die E 17 wird konzipiert als Schnellzug-Ellok für steigungsreiche Strecken im schweren Dienst – für Schnellzüge mit einer Geschwindigkeit von 120 Kilometer pro Stunde und hoher Last. Für die Zeit zwischen 1921 und 1928 lassen sich 142 Elloks aus sieben verschiedenen Baureihen anführen. Die Deutsche Reichsbahn-Gesellschaft bestellt insgesamt 38 Fahrzeuge der Baureihe E 17 bei AEG und Siemens. Sie werden gebraucht: Waren 1920 erst 294 Streckenkilometer elektrifiziert, so sind es 1928 schon 1.209 Kilometer.

Die E 17 mit einem Gewicht von 112 Tonnen ließ mit einer Reibungsmasse von 81 Tonnen nicht nur die mächtige BR 01 (Gewicht: 109 Tonnen, Reibungsmasse: 60 Tonnen) hinter sich, sondern auch ihren Technikvorläufer, die E 21 01 (Gewicht: 122 Tonnen, Reibungsmasse: 75 Tonnen). Die Hersteller AEG und Siemens sind innovativ: Statt des schweren Stangenantriebs bekommt die E 17 einen Federtopftrieb.

In den 1950er-Jahren baut die Bundesbahn zusätzliche Lüfter ein, was die Loks zuverlässiger macht.

In den 1970er-Jahren zog die E 17 sogar noch sehr beeindruckende 1.000-Tonnen-Güterzüge.“

Information about the prototype

The E 17 is conceived as an express electric loco for heavy service over lines with difficult grades – for heavyweight express trains at speeds of 120 km/h (74 mph). Between 1921 and 1928, 142 electric locos of seven different classes are tested. The Deutsche Reichsbahn company orders a total of 38 class E 17 machines from AEG and Siemens. And they are needed: in 1920 there were but 294 route kilometers (183 miles) electrified, while in 1928, there are already 1,209 kilometers (751 miles).

The E 17 with a weight of 112 tonnes had an adhesion weight of 81 tonnes to leave not only the mighty class 01 (weight: 109 tonnes, adhesion weight: 60 tonnes) behind it, but its technical precursor too, the E 21 01 (weight: 122 tonnes, adhesion weight: 75 tonnes). The manufacturers AEG and Siemens are innovative: instead of using the heavy rod drive, the E 17 is designed with quill drive.

Then in the 1950s, the federal railroad fits additional fans, improving their reliability.

In the 1970s, the E 17 was even put in charge of impressive 1,000-tonne freight trains.

Informations concernant la locomotive réelle

La E 17 est conçue comme locomotive électrique pour train rapide sur des tronçons à forte pente en service lourd – pour les trains rapides avec une vitesse de 120 kilomètres-heure et charge élevée. Pour la période entre 1921 et 1928, on trouve 142 locomotives électriques de sept séries différentes.

La Deutsche Reichsbahn commande au total 38 véhicules de la série E 17 chez AEG et Siemens. Elles sont nécessaires : alors que seuls 294 kilomètres étaient électrifiés en 1920, il y en a déjà 1209 kilomètres en 1928. Avec un poids de 112 tonnes et une masse adhérente de 81 tonnes, la E 17 laissait derrière elle non seulement la puissante 01 (poids : 109 tonnes, masse adhérente : 60 tonnes), mais également son prédécesseur, la E 21 01 (poids : 122 tonnes, masse adhérente : 75 tonnes). Les fabricants AEG et Siemens innoverent : au lieu d'une lourde transmission par bielles, la E 17 reçoit un entraînement à ressorts hélicoïdaux.

Dans les années 1950, la Bundesbahn construit des ventilateurs supplémentaires, ce qui rend les locomotives plus fiables.

Dans les années 1970, la E 17 a même tracté des trains de marchandises de 1 000 tonnes.

Informatie van het voorbeeld

De E 17 werd ontworpen als elektrische sneltreinloc voor tracés met veel hellingen en zwaar gebruik, voor sneltreinen met een snelheid van 120 kilometer per uur en een hoge last. Voor de tijd tussen 1921 en 1928 kunnen 142 elektrische locs uit zeven verschillende series worden genoemd. De Deutsche Reichsbahn-Gesellschaft bestelde in totaal 38 voertuigen van de serie E 17 bij AEG en Siemens. Ze waren nodig. Terwijl in 1920 pas 294 kilometer van het spoornet geëlektrificeerd was, was dit in 1928 al 1.209 kilometer. De E 17 met een gewicht van 112 ton liet met een wrijvingsmassa van 81 ton niet alleen de machtige serie 01 (gewicht: 109 ton, wrijvingsmassa: 60 ton) achter zich, maar ook haar technische voorloper, de E 21 01 (gewicht: 122 ton, wrijvingsmassa: 75 ton). De fabrikanten AEG en Siemens waren innovatief. In plaats van de zware stangaandrijving kreeg de E 17 een veerpotaandrijving.

In de jaren vijftig bouwde de Bundesbahn extra ventilatoren in, wat de locs betrouwbaarder maakte.

In de jaren zeventig trok de E 17 zelfs nog indrukken goede treinen van 1.000 ton.“

Sicherheitshinweise

- Die Lok darf nur mit einem dafür bestimmten Betriebssystem eingesetzt werden.
- Analog max. 14 Volt=, digital max. 22 Volt~.
- Die Lok darf nur aus einer Leistungsquelle versorgt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.
- Für den konventionellen Betrieb der Lok muss das Anschlussgleis entstört werden. Dazu ist das Entstörset 611 655 zu verwenden. Für Digitalbetrieb ist das Entstörset nicht geeignet.
- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.

Wichtige Hinweise

- Die Bedienungsanleitung und die Verpackung sind Bestandteil des Produktes und müssen deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Trix-Fachhändler.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>
- Gewährleistung und Garantie gemäß der beiliegenden Garantiekunde.

Funktionen

- Das Modell ist für den Betrieb auf H0-Zweileiter-Gleichstrom-Systemen (Gleisen nach NEM) mit herkömmlichen Gleichstrom-Fahrpulten vorgesehen.
- Diese Lokomotive ist mit einer Trix-Schnittstelle für Digitalbetrieb ausgestattet und kann mit dem Märklin-Fahrzeug-Decoder 60942/60947 nachgerüstet werden.
- Trix-Triebfahrzeuge dürfen auf Digitalanlagen nicht ohne eingebauten Lokdecoder betrieben werden (Beschädigung des Motors möglich!).
- Befahrbarer Mindestradius 360 mm.

Safety Notes

- This locomotive is only to be used with the operating system it is designed for.
- Analog max. 14 volts DC, digital max. 22 volts AC.
- This locomotive must not be supplied with power from more than one power pack.
- Please make note of the safety notes in the instructions for your operating system.
- The feeder track must be equipped to prevent interference with radio and television reception, when the locomotive is to be run in conventional operation. The 611 655 interference suppression set is to be used for this purpose. The interference suppression set is not suitable for digital operation.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.

Important Notes

- The operating instructions and the packaging are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Please see your authorized Trix dealer for repairs or spare parts.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>
- The warranty card included with this product specifies the warranty conditions.

Functions

- This model is designed for operation with H0 2-rail DC systems (track according to NEM standards) with conventional DC power packs.
- This locomotive comes equipped with a Trix connector for digital operation and can have the Märklin locomotive decoder 60942/60947 installed in it.
- Trix motor vehicles must not be operated on digital systems without an built-in engine decoder (Motor can be damaged!).
- Minimum radius for operation is 360 mm / 14-3/16“.

Remarques importantes sur la sécurité

- La locomotive ne peut être utilisée qu'avec le système d'exploitation indiqué.
- Analogique max. 14 volts=, digital max. 22 volts ~.
- La locomotive ne peut pas être alimentée électriquement par plus d'une source de courant à la fois.
- Il est impératif de tenir compte des remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi de votre système d'exploitation.
- Pour l'exploitation de la locomotive en mode conventionnel, la voie de raccordement doit être déparasitée. A cet effet, utiliser le set de déparasitage réf. 611 655. Le set de déparasitage ne convient pas pour l'exploitation en mode numérique.
- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.
- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.

Information importante

- La notice d'utilisation et l'emballage font partie intégrante du produit ; ils doivent donc être conservés et, le cas échéant, transmis avec le produit.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez vous à votre détaillant-spécialiste Trix.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>
- Garantie légale et garantie contractuelle conformément au certificat de garantie ci-joint.

Fonctionnement

- Le modèle réduit est destiné à être utilisé sur tous les réseaux à deux rails à courant continu (voies selon normes NEM) avec des transformateurs-régulateurs traditionnels délivrant du courant continu.
- Cette locomotive est équipée d'une interface Trix pour l'exploitation numérique et peut être équipée ultérieurement des décodeurs de véhicule Märklin (60942/60947).
- Ne pas faire marcher les véhicules motorisés Trix sur des dispositifs numériques sans avoir installé auparavant un décodeur de locomotive (le moteur peut être endommagé!).
- Rayon minimal d'inscription en courbe 360 mm.

Veiligheidsvoorschriften

- De loc mag alleen met een daarvoor bestemd bedrijfssysteem gebruikt worden.
- Analog max. 14 Volt=, digitaal max. 22 Volt ~.
- De loc mag niet vanuit meer dan één stroomvoorziening gelijktijdig gevoed worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.
- Voor het conventionele bedrijf met de loc dient de aansluitrail te worden ontstoort. Hiervoor dient men de ontstoor-set 611 655 te gebruiken. Voor het digitale bedrijf is deze ontstoor-set niet geschikt.
- **OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.
- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.

Belangrijke aanwijzing

- De gebruiksaanwijzing en de verpakking zijn een bestanddeel van het product en dienen derhalve bewaard en meegeleverd te worden bij het doorgeven van het product.
- Voor reparaties en onderdelen kunt u zich tot uw Trix handelaar wenden.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>
- Vrijwaring en garantie overeenkomstig het bijgevoegde garantiebewijs.

Funcities

- Dit model is geschikt voor het gebruik op twee-rail-gelijkstroom systemen (rails volgens NEM) en kan met gebruikelijke rijregelaars bestuurd worden.
- Deze locomotief is uitgerust met een Trix-stekkerbus voor digitaalbedrijf en kan voorzien worden van een Märklin-locdecoder (60942/60947).
- Trix locomotieven mogen niet op digitale installaties zonder ingebouwde locdecoders worden gebruikt (De motor kan beschadigt worden!).
- Minimale te berijden radius: 360 mm.

Aviso de seguridad

- La locomotora solamente debe funcionar en el sistema que le corresponda.
- Analógicas max. 14 voltios~, digitales max. 22 voltios~.
- La locomotora no deberá recibir corriente más que de un solo punto de abasto a la vez.
- Observe necesariamente los avisos de seguridad indicados en las instrucciones correspondientes a su sistema de funcionamiento.
- Para el funcionamiento convencional de la locomotora deben suprimirse las interferencias en la vía de conexión de la alimentación. Para ello debe emplearse el set supresor de interferencias 611 655.
- **¡ATENCIÓN!** Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función.
- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.

Notas importantes

- Las instrucciones de empleo y el embalaje forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben guardarse y entregarse junto con el producto en el caso de venderlo o transmitirlo a otro.
- En caso de precisar una reparación o piezas de recambio, rogamos ponerse en contacto con su distribuidor Trix.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>
- Responsabilidad y garantía conforme al documento de garantía que se adjunta.

Funciones

- El funcionamiento de este modelo está previsto para vías H0 de dos carriles (norma NEM) de corriente continua con transformadores convencionales.
- Esta locomotora está equipada con una interfaz Trix para funcionamiento en Digital y puede equiparse posteriormente con los decoders para vehículos Märklin (60942/60947).
- Las locomotoras y automotores Trix que no tengan montado el decoder no deben circular en instalaciones Digital (¡puede dañar el motor!).
- Radio mínimo describible 360 mm.

Avvertenze per la sicurezza

- Tale locomotiva deve venire impiegata soltanto con un sistema di esercizio prestabilito a questo scopo.
- Analogico max. 14 Volt=, max. digitale 22 Volt~.
- La locomotiva non deve venire alimentata nello stesso tempo con più di una sorgente di potenza.
- Vogliate prestare assolutamente attenzione alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego per il Vostro sistema di funzionamento.
- Per il funzionamento tradizionale della locomotiva il binario di alimentazione deve essere protetto dai disturbi. A tale scopo si deve impiegare il corredo antidisturbi 611 655. Tale corredo antidisturbi non è adatto per il funzionamento Digital.
- **AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.
- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell'aria.

Avvertenze importanti

- Le istruzioni di impiego e l'imballaggio costituiscono un componente sostanziale del prodotto e devono pertanto venire conservati nonché consegnati insieme in caso di ulteriore cessione del prodotto.
- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Trix.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>
- Prestazioni di garanzia e garanzia in conformità all'accluso certificato di garanzia.

Funzioni

- Tale modello è previsto per il funzionamento su sistemi H0 a due rotaie in corrente continua (binari secondo norme NEM) con i preesistenti regolatori di marcia per corrente continua.
- Questa locomotiva è equipaggiata con un'interfaccia Trix per funzionamento digitale e può venire in seguito equipaggiata con i Decoder Märklin da motrici (60942/60947).
- I mezzi di trazione Trix non devono essere impiegati sugli impianti Digital senza un Decoder da locomotive incorporato (può verificarsi un danneggiamento del motore!).
- Raggio minimo percorribile 360 mm.

Säkerhetsanvisningar

- Loket får endast köras med därtill avsett driftsystem.
- Analog max. 14 Volt =, digital max. 22 Volt ~.
- Loket får inte samtidigt försörjas av mer än en kraftkälla.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till respektive driftsystemet.
- När den motorförsedda lokdelen ska köras med konventionell drift måste anlutningsskenan vara avstörd. Till detta använder man anslutningsgarnityr 611 655 med avstörning och överbelastningsskydd. Avstörningsskyddet får inte användas vid digital körning.
- **WARNING!** Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar.
- Modellen får inte utsättas för direkt solljus, häftiga temperaturväxlingar eller hög luftfuktighet.

Viktig information

- Bruksanvisningen och förpackningen är en del av produkten och måste därför sparas och alltid medfölja produkten.
- Kontakta din Trix-handlare för reparationer eller reservdelar.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>
- Garantivillkor framgår av bifogade garantibevis.

Funktioner

- Denna modell är avsedd för körning med traditionella likströmskorpult på H0-tvåledarlikströmssystem (spår enligt NEM).
- Dessa lok är utrustade med ett Trix-gränssnitt för digitaldrift och kan i efterhand förses med Märklin-fordonsdekor (60942/60947).
- Trækkende enheder fra Trix må IKKE sættes i drift på digitalanlæg uden indbygget lokomotiv-decoder (Beskadeelse af motor er mulig!).
- Kan köras på en minsta radie av 360 mm.

Vink om sikkerhed

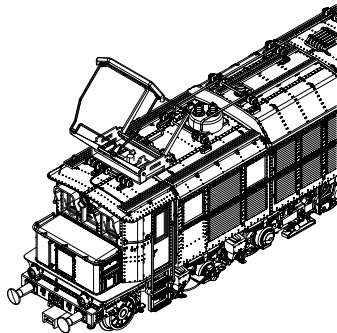
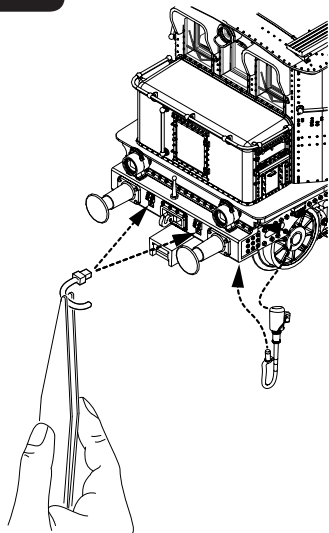
- Lokomotivet må kun anvendes med et driftssystem, der er beregnet dertil.
- Analog max. 14 volt~, digital max. 22 volt~.
- Lokomotivet må ikke forsynes fra mere end én strømkilde ad gangen.
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de vink om sikkerhed, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.
- Ved konventionel drift af lokomotivet skal tilslutningssporet støjdæmpes. Dertil skal anvendes støjdæmpningssættet 611 655. Støjdæmpningssættet er ikke egnet til digital drift.
- **ADVARSEL!** Skarpe kanter og spidser pga. funktionen.
- Modellen må ikke udsættes for direkte sollys, store temperaturudsving eller høj luftfugtighed.

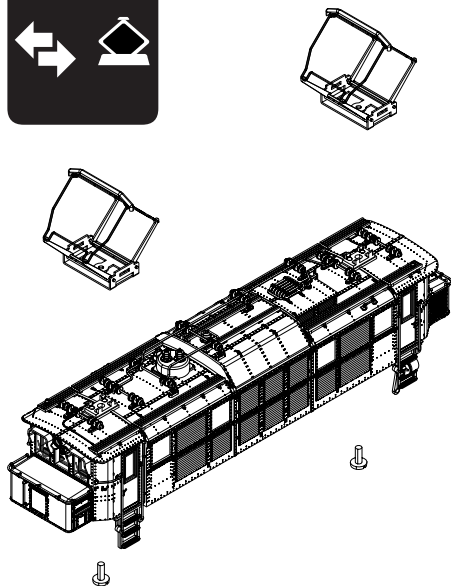
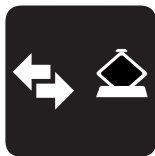
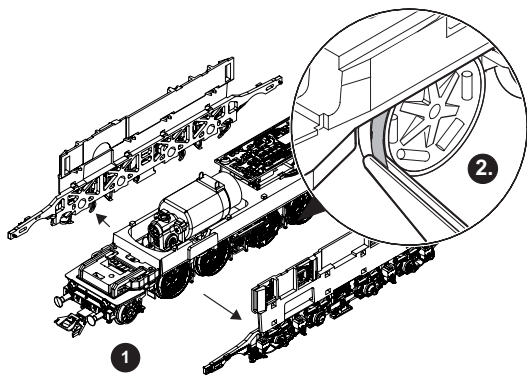
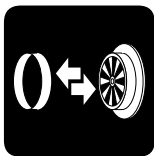
Vigtige bemærkninger

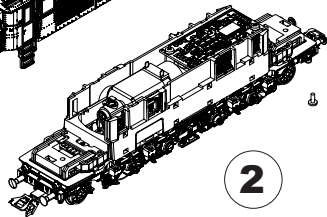
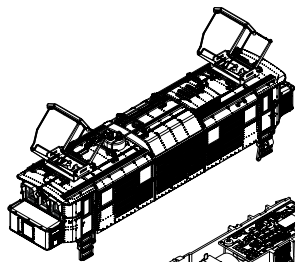
- Betjeningsvejledning og emballage hører til produktet og skal derfor gemmes og medfølge, hvis produktet gives videre til andre.
- Angående reparationer eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Trix-forhandler.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>
- Garanti ifølge vedlagte garantibevis.

Funktioner

- Modellen er beregnet til anvendelse på H0-toledersjævnstrømssystemer (spor ifølge NEM) med almindelige jævnstrøms-styrepulser.
- Dette lokomotiv er udstyret med en Trix-grænseflade til digitaldrift og kan udvides med Märklin-køretøjsdekoderne (60942/60947).
- Trix motorvagnar får på Digitalanlægninger ej køras utan inbyggd lokdekoder (Motorn kan skadas!).
- Farbar mindsteradius 360 mm.

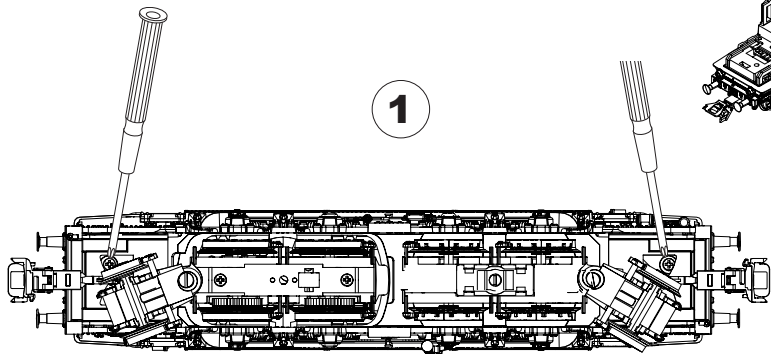


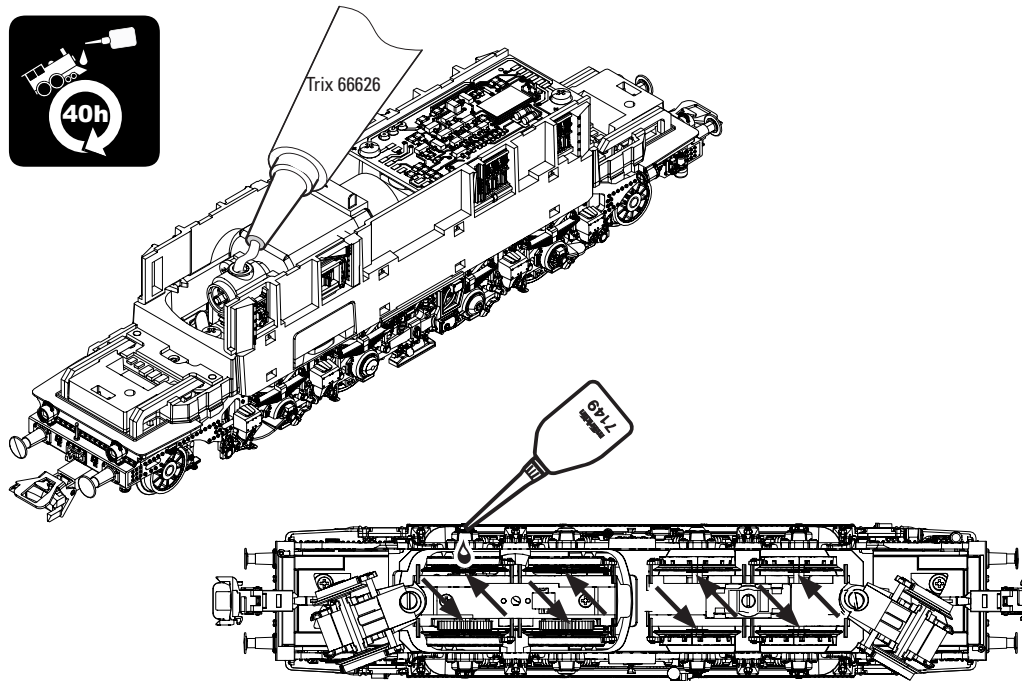


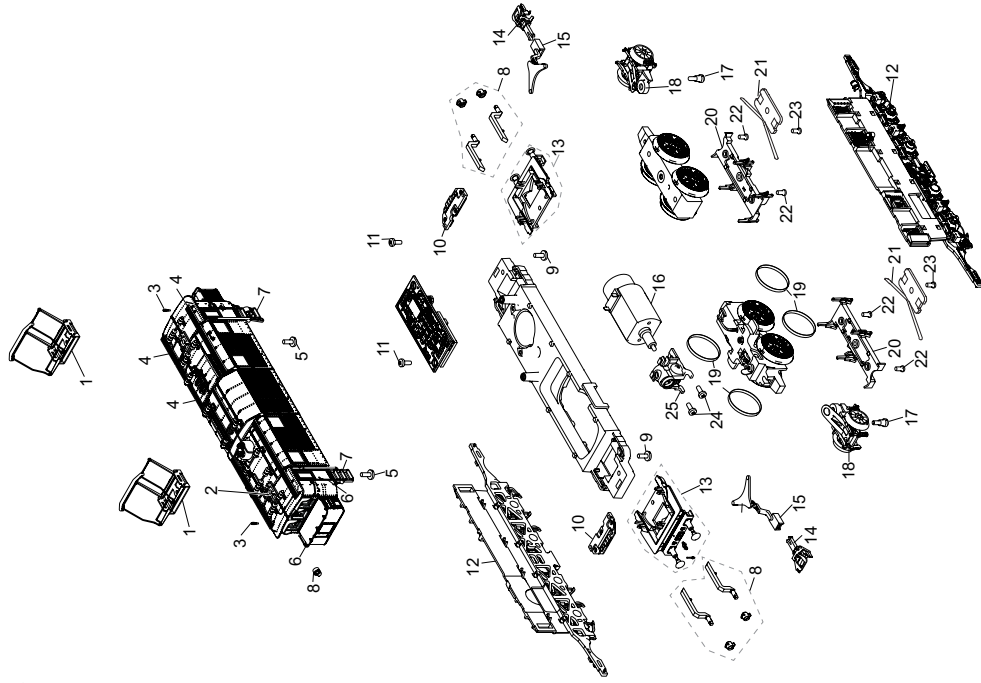


1

2







Details der Darstellung können von dem Modell abweichen.

Lfd. Nr.	Benennung	Bestell-Nr.
1	Dachstromabnehmer	E604 097
2	Trägerisolation	E163 482
3	Pfeife	E239 990
4	Zubehör-Set Bretter, Stangen	E179 780
5	Schraube	E750 200
6	Zubehör-Set Griffstangen	E179 776
7	Zubehör-Set Aufstieg, Treppe	E179 775
8	Zubehör-Set Lichtkörper, Laternen	E179 774
9	Schraube	E785 090
10	Beleuchtungseinheit	E163 455
11	Schraube	E786 750
12	Zubehör-Set Rahmenblende	E179 769
13	Umlauf kpl.	E163 450
14	Kurzkupplung	E701 630
15	Kupplungsdeichsel	E163 449
16	Motor	E181 219
17	Schraube	E753 030
18	Zubehör-Set Vorlauf	E179 826
19	Haftreifen	E220 530
20	Zubehör-Set Bremsattrappen	E179 767
21	Schleifer	E459 520
22	Schraube	E786 790
23	Schraube	E756 150
24	Schraube	E786 750
25	Motorhalter	E181 216

Hinweis: Einige Teile werden nur ohne oder mit anderer Farbgebung angeboten.

Teile, die hier nicht aufgeführt sind, können nur im Rahmen einer Reparatur im Märklin-Reparatur-Service repariert werden.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Straße 55 - 57
73033 Göppingen
Deutschland
www.trix.de



www.maerklin.com/en/imprint.html

166143/1211/Ha1Ef
Änderungen vorbehalten
© by Gebr. Märklin & Cie. GmbH